

《新编日汉翻译教程（第二版）》

图书基本信息

书名：《新编日汉翻译教程（第二版）》

13位ISBN编号：9787301229972

10位ISBN编号：7301229976

出版社：北京大学出版社

作者：庞春兰 编著

页数：323

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

《新编日汉翻译教程（第二版）》

内容概要

编者以多年教学经验和翻译实践，本着理论与实践相结合的原则，运用大量例句和文段，系统论述了日语词汇、句子及文章等方面日汉翻译的理论与技巧，深入浅出地讲解了学生翻译中的难点与误译。书中还配有多种文体的练习。

书籍目录

第一章 总论

- 一、什么是翻译
- 二、为什么要开设日译汉课程
- 三、中国外译汉简史
- 四、近现代翻译家论翻译标准
- 五、关于直译与意译的争论
- 六、如何学好日译汉及初学者常犯的毛病
- 七、翻译文章的具体步骤

第二章 句子的译法

第一节

移位法——单句的翻译

第二节

拆句法——复句的翻译

第三节

加译与减译

第四节

改变成分法

第五节

合并句子法

第六节

语言凝练法（浓缩法）

第三章 词的译法

第一节

翻译中修辞的必要性

第二节

选词的方法

第三节

词语是具体化与概括化练习题（十五）

第四节

词语的反译法

第五节

把握中文词的含义练习题（十六）

第四章 文章的翻译

- 一、贸易信函的翻译
- 二、贸易信函翻译练习
- 三、报刊文章的翻译
- 四、论说文的翻译
- 五、随笔的翻译
- 六、小说的翻译

第五章 练习题参考答案及译文

《新编日汉翻译教程（第二版）》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu111.com